



Remakes & Verfilmungen in Europäischer TV-Fiktion

Deutsch-Französisches Filmtreffen 2024
IP im Fokus: Vom Skript zum Film und darüber hinaus
20 November 2024 @ Alte Münze, Berlin

Agnes Schneeberger

Analystin - Fernsehen und audiovisuelle Abrufdienste



Observatoire européen de l'audiovisuel
European Audiovisual Observatory
Europäische Audiovisuelle Informationsstelle



Pilotstudie (Juni 2024): 'Adaptations in audiovisual fiction production in Europe'



Zeitraum =

Titel Europäischer TV-Fiktion (2015-2022)



TV-Fiktion =

Fiktionale Live-Action-Fernsehfilme und –Serien von Fernsehsendern oder Abrufdiensten in Auftrag gegeben



Länder =

EU-27, das Vereinigte Königreich, Norwegen, die Schweiz und Island



Verfilmungen =

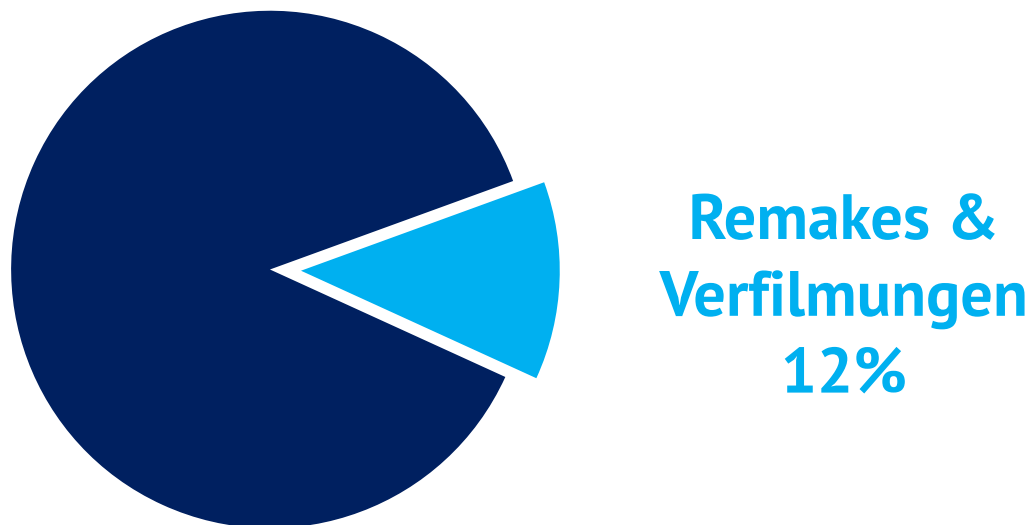
Bücher, Theaterstücke, Comics, Blogs, Mangas, Videospiele

Remakes =

TV Filme, Serien

12% sind Remakes & Verfilmungen.

Anteil von Remakes & Verfilmungen an TV-Fiktion (2015-2022)



Bücher und TV-Serien sind die beiden Hauptquellen.

Originalquellen von Remakes & Verfilmungen (2015-2022)



Sonstige: Blogs, Mangas, Videospiele

Bücher sind national, TV-Serien international.

Originalbücher und TV-Serien nach Herkunftsland (2015-2022)



■ Verfilmung aus demselben Land

■ Verfilmung aus einem anderen Land

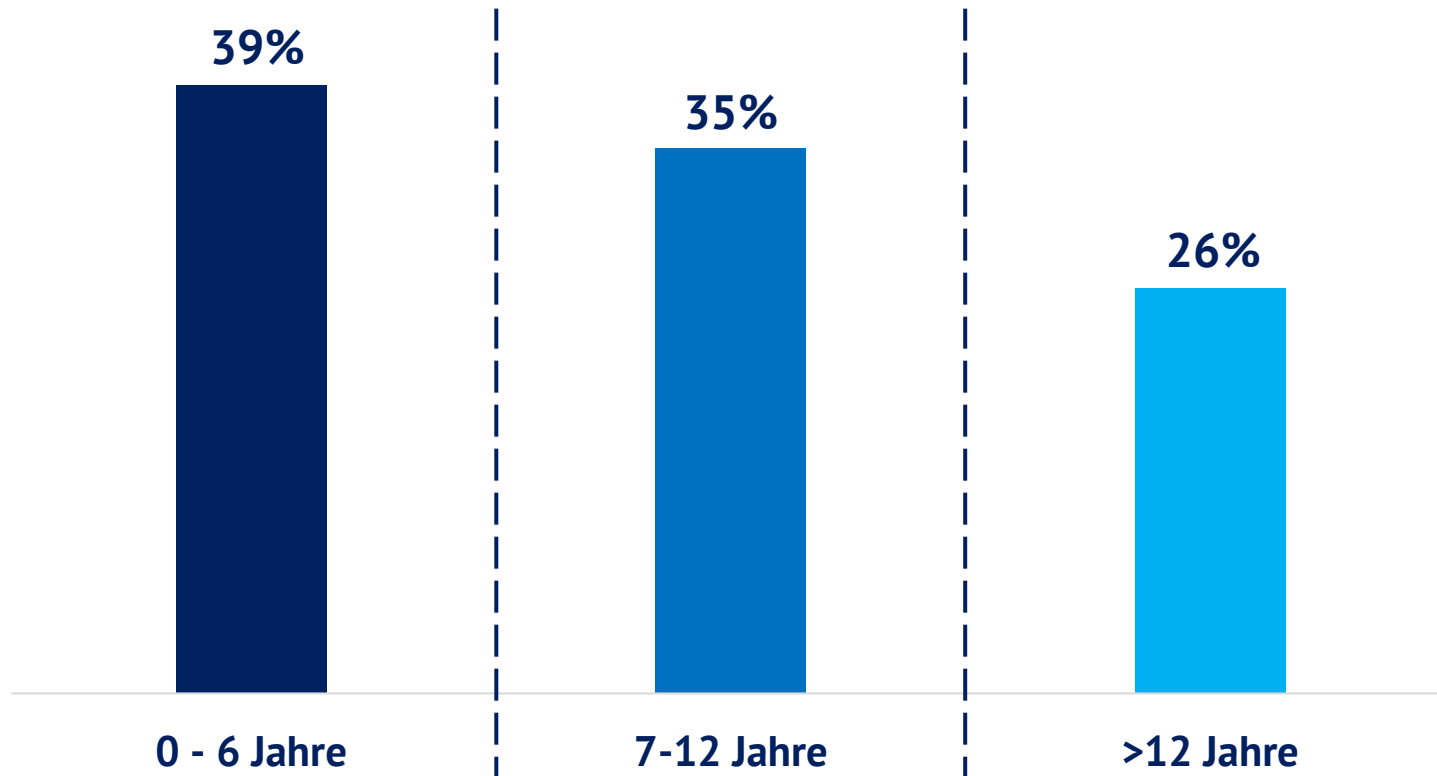
Norwegische TV-Serie „SKAM“ mit meisten Remakes.

Top TV-Serien und deren Remakes nach Herkunftsland (2015-2022)

Rang	Originaltitel (Jahr Erstausstrahlung)	Herkunftsland Original	Herkunftsland Remake (Europ. Länder)
1.	SKAM (2015)	 NO	BE, FR, DE, IT, NL, ES (6)
2.	בטיפול / BeTipul / In Therapy (2005)	 IL	CZ, FR, HU, IT, PT (5)
2.	Liar (2017)	 UK	DE, ES, FR, GR, IT (5)
3.	Professor T. (2015)	 BE	CZ, DE, FR, UK (4)
4.	Amar después de amar / Love After Loving (2017)	 AR	ES, GR, PT (3)
4.	Bron / Broen / The Bridge (2011)	 SE	DE, GR, UK (3)
4.	Polseres Vermelles / The Red Band Society (2011)	 ES	DE, FR, IT (3)
5.	The Restless Years (1977)	 AU	DE, NL (2)
5.	Mother (2010)	 JP	ES, FR (2)
5.	Merlí (2015)	 ES	FR, IT (2)
5.	Gran Hotel / Grand Hotel (2011)	 ES	FR, IT (2)
5.	Son / The End (2012)	 TR	ES, NL (2)

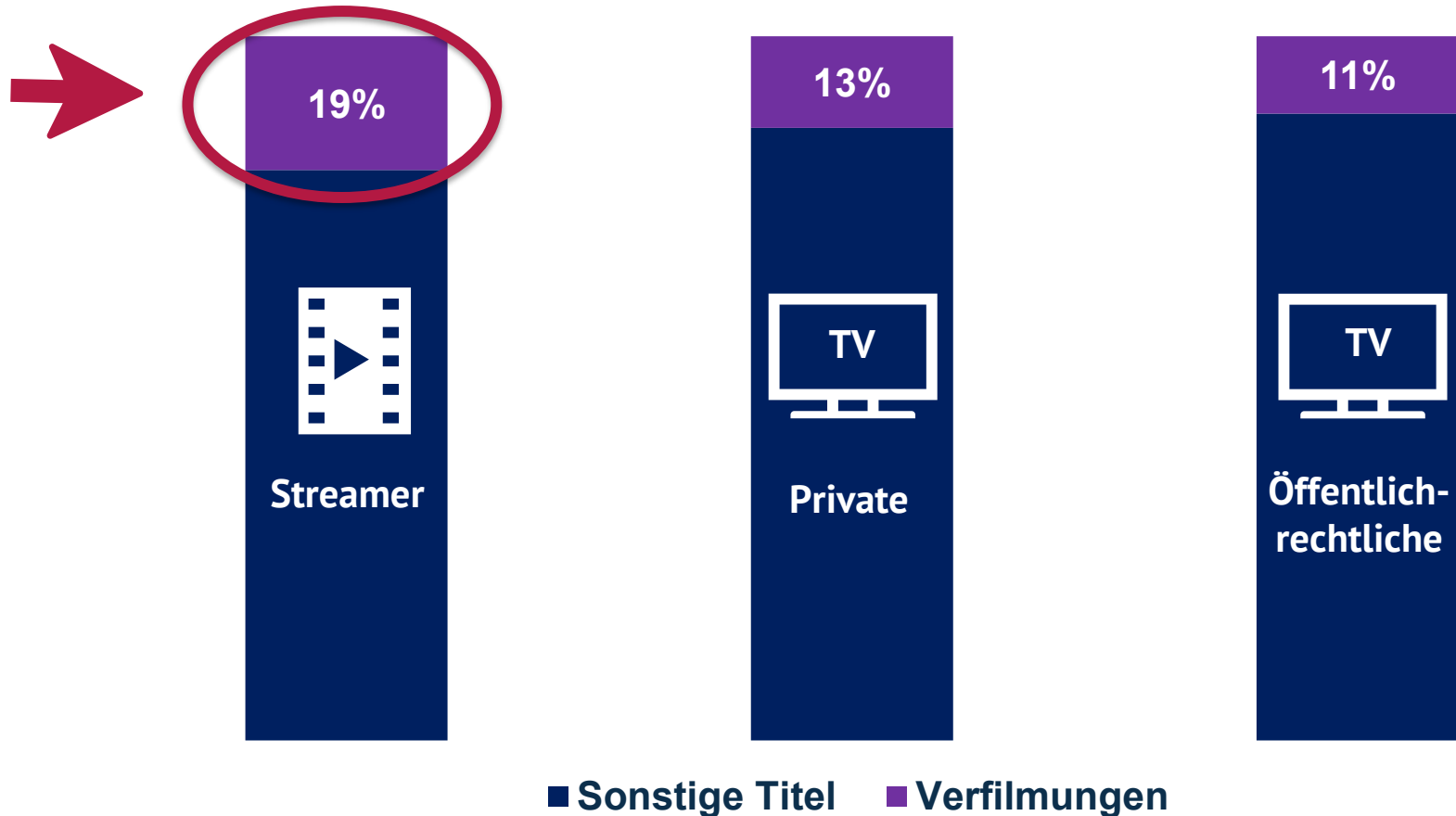
Durchschnittlicher Zeitrahmen ist 10 Jahre.

Diffrenz zwischen Erstausstrahlung und Remake nach Häufigkeit (2015-2022)



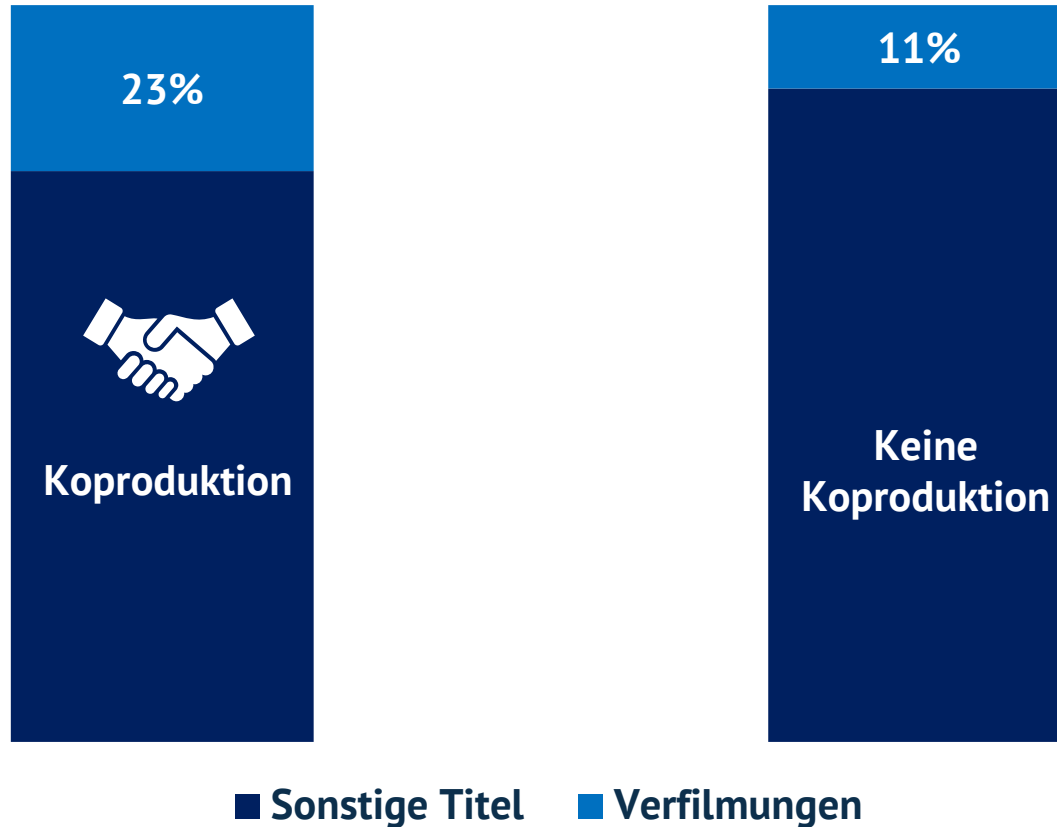
Streamer bieten mehr Remakes & Verfilmungen an.

Remakes & Verfilmungen nach Akteuren (2015-2022)



Mehr Verfilmungen bei Koproduktionen.

Anteil an Verfilmungen bei Koproduktionen und Nicht-Koproduktionen (2015-2022)



Contact – Agnes Schneeberger, agnes.schneeberger@coe.int
European Television and VOD Markets Analyst at the European Audiovisual Observatory of the Council of Europe
<https://www.linkedin.com/in/agnes-schneeberger/>

Organisation – European Audiovisual Observatory, 76, Allée de la Robertsau, 67000 Strasbourg, France
Tel. : +33 (0)3 90 21 60 00
www.obs.coe.int
<https://www.coe.int/>

Disclaimer:

Opinions expressed in this presentation are personal and do not necessarily represent the views of the European Audiovisual Observatory, its Members or the Council of Europe.

